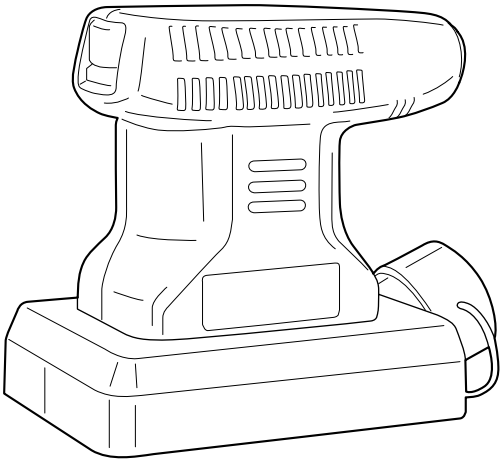
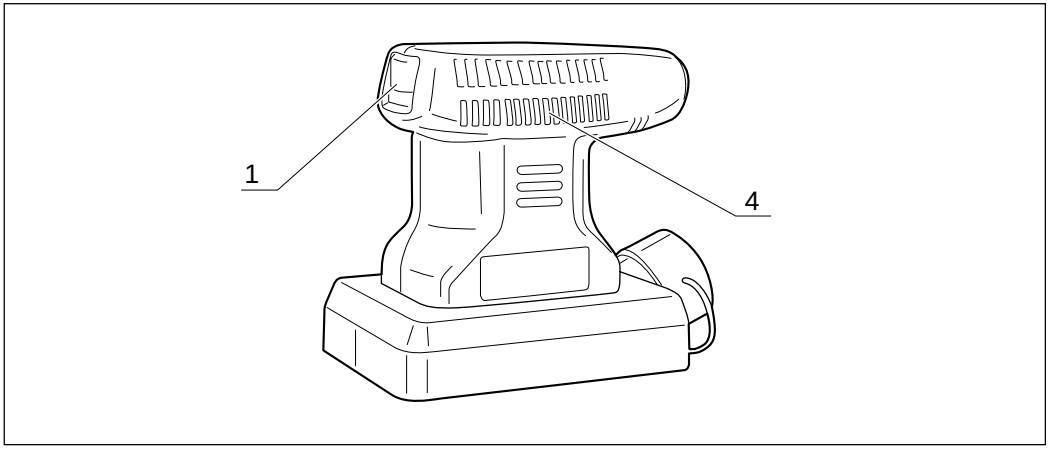
RYOBI®

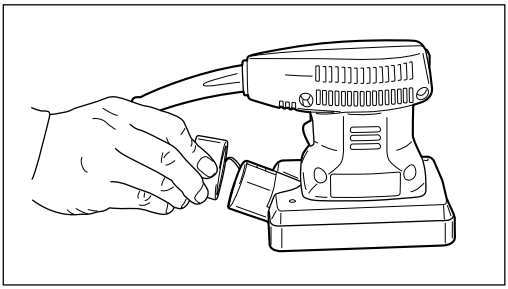
S-550

6985463 EC
01-06

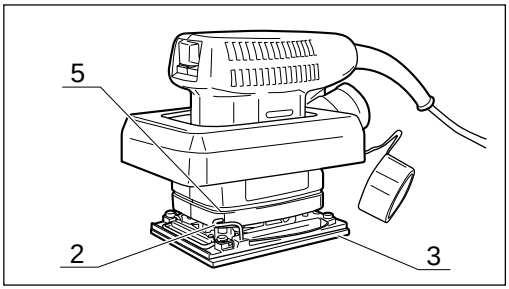
F	PONCEUSE ORBITALE	MANUEL D'UTILISATION
GB	ORBITAL SANDER	OWNER'S OPERATING MANUAL
D	SCHWINGSCHLEIFER	BENUTZERHANDBUCH
E	LIJADORA ORBITAL	MANUAL DEL USUARIO
I	LEVIGATRICE ORBITALE	MANUALE DI UTILIZZAZIONE
P	LIXADORA ORBITAL	MANUAL DE UTILIZAÇÃO
NL	VLAKSCHUURMACHINE	GEBRUIKSAANWIJZING
S	EXENTRISKSLIPMASKIN	ÄGARENS HANDBOK
DK	RYSTEPUDSER	BETJENINGSVEJLEDNING
N	EKSENTERSLIPEMASKIN	BRUKSANVISNING
SF	EPÄKESKOHIOMAKONE	KÄYTTÖOHJE
GR	Π∞ΛΜπ∫∞ ΔΡπμδπ∞	√ΔΠ°ΙΕΣΧΡΗΣΕΩΣ



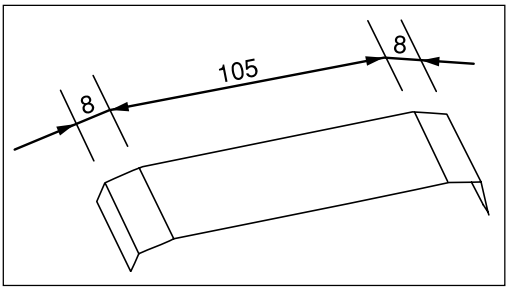




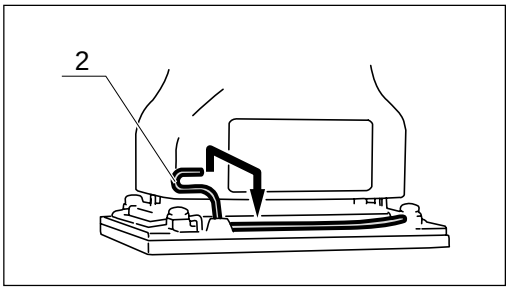
1



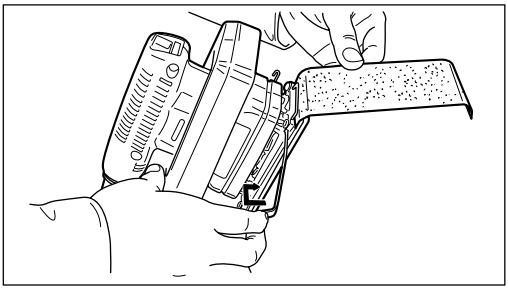
2



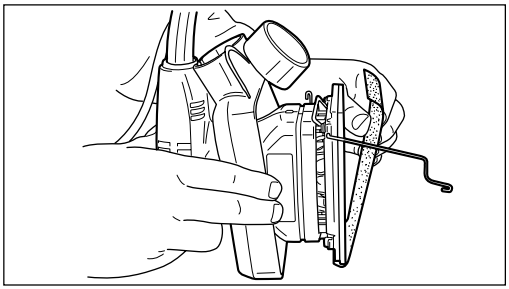
3



4



5



6

(F) FRANÇAIS

(PA05)

MERCI D'AVOIR ACHETÉ UN OUTIL RYOBI.

Pour garantir votre sécurité, et obtenir toute satisfaction, lisez attentivement CE MANUEL D'UTILISATION et les CONSIGNES DE SÉCURITÉ qu'il contient avant d'utiliser l'appareil.

DESCRIPTION

1. Interrupteur
2. Ressort de bridage
3. Plaque de rembourrage
4. Orifices d'aération
5. Rainure

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

1. Assurez-vous que l'outil est bien branché sur une alimentation dont le voltage correspond à celui indiqué sur la plaque signalétique.
2. N'utilisez jamais l'outil si le capot de protection ou des écrous sont manquants. Si tel est le cas, prenez soin de les remettre en place avant toute utilisation. Assurez-vous que toutes les pièces sont toujours en parfait état de fonctionnement.
3. Prenez toutes les précautions nécessaires lorsque vous travaillez en hauteur.
4. Ne touchez jamais lame, foret, meule ou toute autre pièce en rotation durant l'utilisation.
5. Ne faites jamais démarrer un outil lorsque son élément de rotation est en contact avec la pièce à travailler.
6. Ne reposez jamais l'outil avant l'arrêt total de toutes les pièces en rotation.
7. **ACCESSOIRES** : l'utilisation d'accessoires ou d'équipements autres que ceux recommandés dans ce manuel peut présenter un risque.
8. **PIECES DÉTACHÉES** : utilisez uniquement des pièces détachées identiques et d'origine en cas de réparation.

PRECAUTION DE SECURITE POUR LE PONCAGE

1. Ne mouillez jamais la surface de ponçage, parce que cela provoque un choc électrique.
2. Utilisez les appareils de sécurité. Portez toujours un masque antipoussière.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions du bloc de ponçage	70 x 104 mm
Dimensions du papier de ponçage	75 x 140 mm
Orbites de ponçage par minute	12.000 $min.^{-1}$
Nombre d'oscillation par minute à vide	24.000 $min.^{-1}$
Fréquence	50 Hz
Voltage*	110V, 230V
Puissance	170 W
Diamètre de l'orbite	1,4 mm
Dimensions hors tout	126 x 76 x 125 mm
Poids Net	0,95 kg

*** Veillez à vérifier la plaque signalétique du produit, car celle-ci peut être différente selon les pays.**

ACCESSOIRES STANDARD

Papier de ponçage (#80, #100, #120)

APPLICATIONS

(L'outil ne doit être utilisé qu'aux fins suivantes.)

1. Finition de la surface d'une pièce en bois
2. Dérouillage et finition de la surface d'une pièce en métal

NUISANCES SONORES

Le bruit (niveau d'intensité sonore) dans l'atelier peut dépasser les 85 dB (A). Dans ce cas, des mesures d'isolation acoustique ou de protection contre le bruit doivent être prises par l'opérateur.

INTERRUPTEOR

Cet outil se démarre lorsqu'on place l'interrupteur (1) sur la position "ON". Afin de l'arrêter, placez-le sur la position "OFF".

MISE EN PLACE DES ACCESSOIRES

ASSUREZ-VOUS DE DECONNECTER L'OUTIL DE L'ALIMENTATION LORS DU REMPLACEMENT DU PAPIER DE PONÇAGE ET AVANT LA DEPOSE ET LA REPOSE DU SAC D'ETANCHEITE ET DE LA JUPE D'ETANCHEITE.

DEPOSE ET REPOSE DE LA JUPE D'ETANCHEITE (Fig. 1, 2)

Il est nécessaire de déposer la jupe d'étanchéité avant de changer de papier de ponçage.

1. Enlever le couvercle de la bague monté sur la buse.
2. Enlever soigneusement le papier de ponçage tout en tenant la jupe d'étanchéité, prenant garde de ne pas le trop étendre.
3. Afin de remettre la jupe d'étanchéité en place, la monter sur la ponceuse et s'assurer qu'elle est alignée correctement sur les rainures (5) de la ponceuse.

COMMENT METTRE LE PAPIER ABRASIF EN PLACE (Fig. 3, 4, 5, 6)
SELECTIONNEZ UNE PAPIER DE PONÇAGE AVEC ATTENTION POUR CHAQUE APPLICATION AFIN D'ASSURER LA MEILLEURE OPERATION ET LA MEILLEURE FINITION.

La marche à suivre ci-dessous vous permettra une mise en place facile du papier de ponçage sur la ponceuse.
Un pliage préalable du papier comme le montre le diagramme vous permettra sa mise en place encore plus aisée.

1. Assurez-vous que le papier de ponçage est de niveau avec le bord de la plaque de rembourrage.
2. Elevez et relâcher le ressort de bridage (2) et introduisez le papier de ponçage.
3. Remplacez le ressort de bridage.
4. Pliez le papier sous la plaque de rembourrage (3) et effectuez les mêmes opérations pour la bride arrière.
5. Assurez-vous que le papier de ponçage est tendu autant que possible.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

NE COUVREZ JAMAIS LES ORIFICES D'AERATION (4) PARCE QU'ILS DOIVENT ETRE TOUJOURS OUVERTS POUR ASSURER LE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR.
ASSUREZ-VOUS QUE LA PIECE EST EXEMPTE DE CLOUS ET D'AUTRES CORPS ETRANGERS SUSCEPTIBLES DE DECHIRER LE PAPIER DE PONÇAGE.

Démarrez toujours la ponceuse avant de la mettre en contact avec la pièce. Déplacez la ponceuse uniformément sur toute la zone. Le poids de la ponceuse, à lui seul, est suffisant pour une utilisation normale. Tout excès de pression peut retarder l'opération de ponçage, donner naissance à une finition inégale et provoquer une usure trop importante tant à l'outil qu'au papier de ponçage. Ne faites jamais marcher la ponceuse dans un endroit trop longtemps, sinon il en résultera un enlèvement excessif de matière.
Décollez toujours la ponceuse de la pièce avant de mettre la ponceuse hors tension. La ponceuse ne doit jamais être mise hors tension lorsqu'elle reste sur la pièce ou lorsqu'un enlèvement de matière se poursuit.
N'utilisez pas la ponceuse sans papier de ponçage, sinon le patin en caoutchouc sera endommagé.

ATTENTION!
Cette ponceuse est conçue de manière qu'elle soit utilisée UNIQUEMENT POUR LES TRAVAUX A SEC! N'utilisez jamais d'eau sur le patin de ponçage et n'utilisez pas non plus la ponceuse sur des surfaces mouillées.

ENTRETIEN

Après usage, vérifiez que l'outil est en parfait état de marche.
Il est recommandé d'apporter cet outil au moins une fois par an dans un Centre de service agréé RYOBI pour nettoyage et lubrification approfondis.
N'EFFECTUEZ AUCUN RÉGLAGE PENDANT QUE LE MOTEUR TOURNE.
DÉBRANCHEZ TOUJOURS LE CORDON D'ALIMENTATION DU RÉCEPTACLE AVANT DE CHANGER DES PIÈCES AMOVIBLES OU NON RÉUTILISABLES (LAME, BURIN, PAPIER À PONCER, ETC.), DE LUBRIFIER OU DE MANIPULER L'OUTIL.

ATTENTION!

Pour garantir sécurité et fiabilité, toutes les réparations doivent être effectuées par un CENTRE DE SERVICE AGRÉÉ RYOBI.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.

GB ENGLISH

(PA05)

THANK YOU FOR BUYING A RYOBI PRODUCT.

To ensure your safety and satisfaction, carefully read through this OWNER'S MANUAL and the SAFETY INSTRUCTIONS before using the product.

DESCRIPTION

1. Switch
2. Clamp spring
3. Pad plate
4. Air vents
5. Groove

INSTRUCTIONS FOR SAFE HANDLING

1. Make sure that the tool is only connected to the voltage marked on the name plate.
2. Never use the tool if its cover or any bolts are missing. If the cover or bolts have been removed, replace them prior to use. Maintain all parts in good working order.
3. Always secure tools when working in elevated positions.
4. Never touch the blade, drill bit, grinding wheel or other moving parts during use.
5. Never start a tool when its rotating component is in contact with the work piece.
6. Never lay a tool down before its moving parts have come to a complete stop.
7. **ACCESSORIES** : The use of accessories or attachments other than those recommended in this manual might present a hazard.
8. **REPLACEMENT PARTS** : When servicing use only identical replacement parts.

SANDER SAFETY PRECAUTIONS

1. Never wet the sanding surface since electric shocks may result.
2. Use safety equipment. Always wear a dust mask.

SPECIFICATIONS

Sanding pad size	70 x 104 mm (2"-3/4" x 4-1/8")
Abrasive paper size	75 x 140 mm (3" x 5-1/2")
Sanding orbits per minute	12,000 min.$^{-1}$
Oscillation per minutes	24,000 min.$^{-1}$
Frequency	50 Hz
Voltage*	110V, 230V
Input	170 W
Diameter of orbit	1.4 mm (1/16")
Overall dimensions	126 x 76 x 125 mm (5" x 2-3/4" x 5")
Net weight	0.95 kg (2.03 lbs.)

*** Be sure to check the nameplate on the product, because the voltage is subject to change depending on the area in which the product is to be used.**

STANDARD ACCESSORIES

Abrasive papers (#80, #100, #120)

APPLICATIONS

(Use only for the purposes listed below.)

1. Surface finish for wood.
2. For removing rust from steel surfaces as well as for finishing.

NOISE BUILD-UP

Noise (sound pressure level) in the workplace can exceed 85 dB (A). In this case, sound insulation and hearing protection measures must be taken by the operator.

SWITCH

This tool is started by pressing the switch(1) to the "ON" position. To stop the tool, press the switch, to the "OFF" position.

INSTALLING ATTACHMENTS

BE SURE TO DISCONNECT THE TOOL FROM THE POWER SUPPLY WHEN REPLACING ABRASIVE PAPER AND BEFORE REMOVING AND ATTACHING THE DUST SKIRT.

HOW TO REMOVE AND ATTACH THE DUST SKIRT(Fig. 1, 2)

It is necessary to remove the dust skirt before changing the abrasive paper.

1. Remove the ring cap attached to the nozzle.
2. Taking hold of the dust skirt on both sides, carefully take it off the sander, ensuring that you do not to strech it out of shape.
3. To reattach the dust skirt, fit it back onto the sander, ensuring that it is aligned correctly with the grooves(5) on the sander.

HOW TO ATTACH ABRASIVE PAPER (Fig. 3, 4, 5, 6)

CHOOSE ABRASIVE PAPER CAREFULLY FOR EACH APPLICATION FOR OPTIMUM OPERATION AND FINISHING.

By taking the following steps, you can easily attach abrasive paper to the sander.

You will be able to attach the paper more easily if you fold the paper beforehand, as shown in the diagram.

1. Make sure that the abrasive paper is level with the side edge of the pad plate.
2. Lift and release the clamp spring (2) and insert abrasive paper.
3. Replace the clamp spring.
4. Fold the paper under the pad plate (3) and do the same with the rear clamp.
5. Make sure that the abrasive paper is as taut as possible.

OPERATING INSTRUCTIONS

NEVER COVER THE AIR VENTS (4) SINCE THEY MUST ALWAYS BE OPEN FOR PROPER MOTOR COOLING.

MAKE SURE THAT THE WORKPIECE IS FREE OF NAILS AND OTHER FOREIGN OBJECTS WHICH COULD TEAR THE ABRASIVE PAPER.

Always start the sander before applying it to the workpiece.

Move the sander evenly over the entire area. The weight of the sander alone is sufficient for normal use. Any excess pressure will retard the sanding action, leave an uneven finish and cause extra wear to both the tool and the abrasive paper. Never operate the sander in one place for too long or excessive material will be removed.

Always lift the sander off the workpiece before turning it off. The sander should never be turned off while resting on the workpiece or when removing material.

Do not use the sander without abrasive paper or the rubber pad will be damaged.

CAUTION!

This sander is designed for DRY APPLICATIONS ONLY! Never use water on the sanding pad and do not use the sander on wet surfaces.

MAINTENANCE

After use, check the tool to make sure that it is in top condition.

It is recommended that you take this tool to a Ryobi Authorized Service Center for a through cleaning and lubrication at least once a year.

DO NOT MAKE ANY ADJUSTMENTS WHILE THE MOTOR IS IN MOTION.

ALWAYS DISCONNECT THE POWER CORD FROM THE RECEPTACLE BEFORE CHANGING REMOVABLE OR EXPENDABLE PARTS (BLADE, BIT, SANDING PAPER ETC.), LUBRICATING OR WORKING ON THE UNIT.

WARNING!

To ensure safety and reliability, all repairs should be performed by an AUTHORIZED SERVICE CENTER or other QUALIFIED SERVICE ORGANIZATION.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

Ⓓ DEUTSCH

(PA05)

WIR DANKEN IHNEN FÜR DAS VERTRAUEN, DAS SIE UNS DURCH DEN KAUF DIESES RYOBI-GERÄTES ERWIESEN HABEN.

Um Ihre Sicherheit und optimale Leistungen zu gewährleisten, lesen Sie diese BEDIENUNGSANLEITUNG und die SICHERHEITSVORSCHRIFTEN vor der Benutzung des Geräts gründlich durch.

BESCHREIBUNG

1. Schalter
2. Klemmfeder
3. Klotzblech
4. Lüftungsschlitze
5. Nut

BETRIEBSANWEISUNGEN

1. Vergewissern Sie sich, daß das Gerät an ein Netz mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung angeschlossen ist.
2. Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn Schutzhaube oder Schrauben fehlen. Wurden die Schutzhaube oder Schrauben entfernt, bringen Sie diese vor dem Einsatz des Geräts erneut an. Stellen Sie stets den einwandfreien Zustand aller Geräteteile sicher.
3. Treffen Sie immer alle erforderlichen Sicherheitsvorkehrungen, wenn Sie in erhöhter Stellung arbeiten.
4. Berühren Sie niemals Klingen, Werkzeugeinsätze (Bohrer), Schleifscheiben oder andere rotierende Teile während des Betriebs.
5. Schalten Sie das Gerät niemals ein, wenn die rotierende Gerätekomponente das Werkstück berührt.
6. Legen Sie das Gerät niemals ab, solange bewegliche Teile nicht vollkommen zum Stillstand gekommen sind.
7. **ZUBEHÖR** : Die Benutzung von Zubehör und Einrichtungen, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, ist gefährlich.
8. **ERSATZTEILE** : Benutzen Sie zur Wartung nur Original-Ersatzteile von Ryobi.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN BEIM GEBRAUCH DER SCHLEIFMASCHINE

1. Feuchtigkeit auf den zu schleifenden Flächen kann elektrischen Schlag zur Folge haben.
2. Sicherheitsausrüstung verwenden. Immer eine Staubmaskte tragen.

SPEZIFIKATIONEN

Schleifklotzgröße	70 x 104 mm
Sandpapiergröße	75 x 140 mm
Schleifschwingungen pro Minute	12.000 $min.^{-1}$
Anzahl Schwingungen pro Minute ohne Last	24.000 $min.^{-1}$
Frequenz	50 Hz
Netzspannung *	110 V, 230 V
Leistungaufnahme	170 W
Schwingungsdurchmesser	1,4 mm
Abmessungen über alles	126 x 76 x 125 mm
Nettogewicht	0,95 kg

***Sehen Sie auf jeden Fall auf dem Typenschild nach, denn die Netzspannung kann je nach Land unterschiedlich sein.**

STANDARDZUBEHÖR

Sandpapier (#80, #100, #120)

ANWENDUNGSBEREICH

(Verwenden Sie das Gerät nur für die unten aufgeführten Anwendungen.)

1. Oberflächenbearbeitung von Holz.
2. Entrosten sowie Feinschleifen von Stahlfächen.

SCHALLEISTUNGSPEGEL

Die Schalleistungspegel (Schalldruckpegel) kann am Arbeitsplatz 85 dB (A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutz- bzw. Gehörschutzmaßnahmen für den Bedienenden erforderlich.

SCHALTER

Zum Starten des Werkzeugs wird der Schalter (1) gedrückt und auf “ON” gestellt. Zum Stoppen des Werkzeugs ist der Schalter auf “OFF” zu stellen.

ANBRINGUNG VON ZUSATZVORRICHTUNGEN

VOR DEM AUSWECHSELN DES SANDPAPIERS SOWIE AUCH VOR DEM ENTFERNEN BZW. ANBRINGEN DES STAUBSACKS UND DER SCHÜRZE MUSS DAS WERKZEUG VOM STROMNETZ GETRENNT WERDEN.

ABNEHMEN UND ANBRINGEN DER STAUBSCHÜRZE (Abb. 1, 2)

Die Schürze muß zum Auswechseln des Sandpapiers entfernt werden.

1. Die an der Düse sitzende Ringkappe abnehmen.
2. Die Staubschürze an beiden Seiten fassen und vorsichtig von der Schleifmaschine abnehmen, so daß sie nicht verzogen wird.
3. Zum Wiederanbringen der Staubschürze diese wieder so an der Schleifmaschine ansetzen, daß sie ordnungsgemäß mit den Nuten (5) des Werkzeugs zur Deckung kommt.

AUFSPANNEN DES SANDPAPIERS (Abb. 3, 4, 5, 6)

FÜR GUTE SCHLEIFWIRKUNG UND OPTIMALE BEARBEITUNGSQUALITÄT STETS GEEIGNETES SANDPAPIER AUSWÄHLEN.

Das Sandpapier kann wie folgt auf einfache Weise an der Schleifmaschine angebracht werden.

Das Papier läßt sich leichter anbringen, wenn es gemäß der Darstellung zunächst gefaltet wird.

1. Sicherstellen, daß das Sandpapier bündig mit den Seitenkanten des Klotzblechs ist.
2. Die klemmfeder (2) anheben und lösen, wonach das Sandpapier eingesteckt werden kann.
3. Die Klemmfeder wieder anbringen.
4. Das Papier unter das Klotzblech (3) falten und denselben Vorgang für die hintere Klemmvorrichtung ausführen.
5. Sicherstellen, daß das Sandpapier so straff wie möglich sitzt.

BETRIEBSANWEISUNGEN

DIE LÜFTUNGSSCHLITZE (4) NICHT ZUDECKEN, DA IN DIESEM FALL DER MOTOR NICHT ORDNUNGSGEMÄSS GEKÜHLT WIRD. ACHTEN SIE AUCH DARAUF, DASS DAS WERKSTÜCK FREI VON NÄGELN UND ANDEREN FREMDKÖRPERN IST, DIE REISSEN DES SANDPAPIERS VERURSACHEN KÖNNEN.

Lassen Sie die Schleifmaschine vor dem Ansetzen am Werkstück zunächst anlaufen.

Führen Sie die Schleifmaschine gleichförmig über die gesamte Bearbeitungsfläche. Zu starkes Andrücken vermindert dabei die Schleifleistung und kann ungleichmäßige Bearbeitung und übermäßigen Verschleiß des Sandpapiers zur Folge haben. Bearbeiten Sie einzelne Stellen des Werkstücks nicht zu lange, da hierbei zu viel Material abgenommen wird. Heben Sie die Schleifmaschine vor dem Ausschalten zunächst vom Werkstück ab. Die Schleifmaschine sollte niemals ausgeschaltet werden, während Sie auf dem Werkstück aufliegt oder darüber geführt wird.

Verwenden Sie die Schleifmaschine niemals ohne Sandpapier, da hierbei der Gummiklotz beschädigt wird.

ACHTUNG!

Die Schleifmaschine ist AUSSCHLIESSLICH FÜR TROCKENSCHLEIFARBEITEN vorgesehen! Benetzen Sie den Schleifklotz niemals mit Wasser, und verwenden Sie die Schleifmaschine auch nicht zum Bearbeiten von nassen oder feuchten Flächen.

WARTUNG

Prüfen Sie das Gerät nach jedem Einsatz auf seinen einwandfreien Betriebszustand.

Wir empfehlen, das Gerät mindestens einmal jährlich zwecks gründlicher Reinigung und Schmierung zu einem autorisierten RYOBI-Servicecenter zu bringen.

NEHMEN SIE KEINE EINSTELLUNGEN VOR, SOLANGE DER MOTOR LÄUFT.

TRENNEN SIE VOR AUSBAU ODER AUSWECHSELN VON ABNEHMBAREN TEILEN ODER VON VERSCHLEISSTEILEN (KLINGEN, MEISSEL, SCHLEIFPAPIER USW.) SOWIE VOR SCHMIERUNG BZW. REPARATUR DES GERÄTS IMMER DEN STECKER VOM NETZ.

WARNHINWEIS!

Zur Gewährleistung Ihrer Sicherheit und einer optimalen Zuverlässigkeit dürfen Reparaturen des Geräts nur von einem AUTORISIERTEN RYOBI-SERVICECENTER ausgeführt werden.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF.

Ⓔ ESPAÑOL

(PA05)

LE AGRADECEMOS QUE HAYA COMPRADO UN PRODUCTO RYOBI.

Para garantizar su seguridad y obtener plena satisfacción de esta máquina, antes de utilizarla lea atentamente el presente MANUAL DEL USUARIO y siga las INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD recomendadas.

DESCRIPCION

1. Interruptor
2. Resorte de fijación
3. Placa de almohadilla
4. Ventosas de aire
5. Ranura

REGLAS DE TRABAJO

1. Verifique que la herramienta esté enchufada en una alimentación cuyo voltaje corresponde al voltaje indicado en la placa de identificación.
2. No utilice la herramienta en ningún caso si faltara la tapa de protección o alguna de las tuercas. Si se ha retirado la tapa de protección o las tuercas, colóquelas nuevamente en su lugar antes de utilizar la máquina. Controle que todos los elementos estén en perfectas condiciones de utilización.
3. Si trabaja en sitios elevados, tome todas las debidas precauciones.
4. No toque, en ningún caso, la cuchilla, la fresa, la muela o cualquier otro elemento en rotación.
5. En ningún caso ponga en marcha la herramienta cuando el elemento de corte (el que trabaja en rotación) esté en contacto con la pieza que va a trabajar.
6. No suelte la máquina hasta que todas sus piezas móviles se hayan detenido completamente.
7. **ACCESORIOS** : La utilización de accesorios o de equipos que no figuren en las recomendaciones de este manual puede resultar peligrosa.
8. **PIEZAS DE REPUESTO** : En caso de necesitar una reparación, utilice exclusivamente piezas de repuesto idénticas a las de la máquina.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD DE LIJADORA

1. Nunca humedezca la superficie de lija, ya que esto podría resultar en una sacudida eléctrica.
2. Utilice equipo de seguridad. Lleve puesta siempre una máscara protectora contra el polvo.

ESPECIFICACIONES

Tama-no de almohadilla de lijar	70 x 104 mm
Tama-no de papel de lija	75 x 140 mm
Orbita de lijado por minuto	12.000 min.$^{-1}$
Cantidad de oscilaciones en vacío por minuto	24.000 min.$^{-1}$
Frecuencia	50 Hz
Tensión*(según el país)	110 V, 230 V
Potencia	170 W
Diámetro de órbita	1,4 mm
Dimensiones totales	126 x 76 x 125 mm
Peso neto	0,95 kg

*** Procure verificar la placa de características del producto, ya que ésta puede variar en función del país.**

ACCESORIOS ESTÁNDAR

Papel de lija (#80, #100, #120)

APLICACIONES

Esta máquina se debe utilizar exclusivamente para las siguientes tareas:

1. Acabado de superficie para madera
2. Para quitado de herrumbre y acabado de superficie para acero.

NIVEL DE RUIDO AMBIENTAL

El ruido (nivel de intensidad sonora) en el taller puede superar los 85 dB (A). En este caso, el operario debe adoptar medidas de aislamiento sonoro o de protección contra el ruido.

INTERRUPTOR

Esta herramienta se pone en marcha oprimiendo el interruptor(1) a la posición “ON”. Para soltar, oprima el botón del interruptor a la posición “OFF”.

INSTALACION DE LOS ADITAMENTOS

ASEGURESE DE DESCONECTAR LA HERRAMIENTA DEL SUMINISTRO DE ENERGIA CUANDO REEMPLACE EL PAPEL DE LIJA Y ANTES DE QUITAR E INSTALAR LA BOLSA Y EL FALDON PARA POLVO.

DESMONTAJE E INSTLACION DE LA FUNDA CONTRA POLVO (Fig. 1, 2)
Será necesario desmontar la funda contra polvo antes de cambiar el papel de lija.

1. Desmonte la tapa del aro instalada en la tobera.
2. Sujete cuidadosamente la funda contra polvo por ambos lados y desmonte de la lijadora, para evitar que se estire y quede deformada.
3. Para volver a instalar la funda contra polvo, vuelva a colocar en la lijadora, de tal forma que quede correctamente alineada con las ranuras (5) en la lijadora.

COMO ENGANCHAR EL PAPEL ABRASIVO (Fig. 3, 4, 5, 6)
ESCOJA EL PAPEL ABRASIVO CUIDADOSAMENTE PARA CADA APLICACION PARA OPTIMA APLICACION Y ACABADO.
Siguiendo los siguientes pasos, Vd. puede fácilmente enganchar el papel abrasivo a la lijadora.
Vd. podrá enganchar el papel abrasivo más fácilmente si dobla el papel de antemano, como se muestra en el diagrama.

1. Asegúrese de que el papel abrasivo esté a nivel con el borde lateral de la placa de almohadilla.
2. Levante y suelte el resorte de fijación (2) e inserte al papel abrasivo.
3. Reponga el resorte de fijación.
4. Doble el papel debajo de la placa de almohadilla (3) y haga lo mismo con la abrazadera trasera.
5. Asegúrese de que el papel abrasivo esté lo más tenso posible.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

NUNCA CUBRA LOS AGUJEROS DE VENTILACION(4), YA QUE ELLOS SIEMPRE DEBEN ESTAR ABIERTOS PARA EL ENFRIAMIENTO APROPIADO DEL MOTOR. ASEGURESE DE QUE LA PIEZA DE TRABAJO ESTE LIBRE DE CLAVOS Y OTROS OBJETOS EXTRA-NOS QUE PODRIAN RASGAR EL PAPEL DE LIJA.
Siempre ponga en marcha la lijadora antes de aplicarla a la pieza de trabajo. Mueva la lijadora uniformemente sobre toda el área. El peso de la lijadora solamente es suficiente para el uso normal. Cualquier presión excesiva retardará la acción de lijar, dejará un acabado desuniforme y causará extra desgaste tanto de la herramienta como del papel de lija. Nunca opere la lijadora en un lugar por demasiado tiempo o se removerá demasiado material. Siempre levante la lijadora fuera de la pieza de trabajo antes de desconectarla. La lijadora nunca se debe desconectar mientras descansa sobre la pieza de trabajo o cuando remueva el material.
No use la lijadora sin papel de lija o se da-nará la almohadilla de goma.

PRECAUCION!
Esta lijadora está dise-nada para EN SECO APLICACIONES! Nunca use agua sobre la almohadilla de lijar y no use la lijadora sobre superficies húmedas.

MANTENIMIENTO

Luego de utilizarla, revise la herramienta para controlar que se encuentre en perfecto estado de funcionamiento.
Se recomienda llevar la máquina al menos una vez por año a un Centro de Mantenimiento Oficial de RYOBI, para una limpieza y una lubricación más detalladas.
NO EFECTÚE NINGUNA REGULACIÓN MIENTRAS EL MOTOR ESTÉ EN MARCHA.
DESENCHUFE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN DEL RECEPTÁCULO, ANTES DE CAMBIAR LAS PIEZAS REMOVIBLES O QUE NO SEAN REUTILIZABLES (CUCHILLA, FRESA, PAPEL DE LIJA, ETC.), Y ANTES DE LUBRICAR O DE EFECTUAR CUALQUIER MANIPULACIÓN CON LA UNIDAD.

¡ATENCIÓN!

Para garantizar la seguridad y la fiabilidad de esta máquina, todas las reparaciones deben efectuarse en un CENTRO DE MANTENIMIENTO OFICIAL o en algún ORGANISMO DE SERVICIOS CUALIFICADO.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES PARA PODER CONSULTARLAS ULTERIORMENTE.

(I) ITALIANO

(PA05)

GRAZIE PER AVER ACQUISTATO UN PRODOTTO RYOBI.

Onde ottenere dei risultati sicuri e di buona qualità vi consigliamo, prima di procedere all'utilizzo dell'utensile, di leggere attentamente questo MANUALE PER L'UTENTE e le NORME DI SICUREZZA.

DESCRIZIONE

1. Interruttore
2. Molla morsetto
3. Piastra cuscinetto
4. Prese d'aria
5. Scanalatura

ISTRUZIONI PER UN UTILIZZO SICURO DELL'UTENSILE

1. Assicurarsi che il voltaggio utilizzato sia quello indicato sulla piastra di identificazione.
2. Non utilizzare mai l'utensile quando non é completamente assemblato, vale a dire quando mancano dei dadi o quando il carter di protezione non é installato. Procedere sempre all'installazione di eventuali pezzi mancanti e verificarne il perfetto stato di funzionamento.
3. Fissare sempre gli utensili quando si lavora in posizione sopraelevata.
4. Non toccare mai la lama, la fresa, la mola o altri elementi in rotazione.
5. Non avviare mai l'utensile se un suo elemento in rotazione é in contatto con il pezzo in lavorazione.
6. Riporre l'utensile solo quando tutti gli elementi non sono più in movimento.
7. **ACCESSORI** : L'utilizzo di accessori o elementi non raccomandati nel presente manuale può essere pericoloso.
8. **PEZZI DI RICAMBIO** : Nel caso in cui si debba effettuare una riparazione, utilizzare solo pezzi di ricambio identici agli originali.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA SMERIGLIATRICE

1. Non far bagnare la superficie di smerigliatura per evitare eventuali scosse elettriche.
2. Utilizzare accessori di protezione. Indossare sempre una mascherina per polveri.

CARATTERISTICHE

Formato cuscinetto smerigliatura	70 x 104 mm
Formato carta vetrata	75 x 140 mm
Orbite di smerigliatura per minuto	12.000 min.$^{-1}$
Numero di oscillazioni al minuto a vuoto	24.000 min.$^{-1}$
Frequenza	50 Hz
Voltaggio*	110 V, 230 V
Alimentazione potenza	170 W
Diametro dell'orbita	1,4 mm
Dimensioni generali	126 x 76 x 125 mm
Peso netto	0,95 kg

*** Verificare la piastra su cui sono riportate tutte le caratteristiche tecniche, poiché potrebbero variare in base ai vari paesi.**

ACCESSORI STANDARD

Carta vetrata (#80, #100, #120)

APPLICAZIONI

(Utensili che possono essere utilizzati solo per gli impieghi qui di seguito descritti.)

1. Rifinitura superfici lignee.
2. Per la rimozione di ruggine e rifinitura di superficie per l'acciaio.

RUMOROSITA'

Il rumore (livello di intensità sonora) nel laboratorio, può superare gli 85 decibel (A). In questo caso, l'operatore deve prendere le necessarie misure atte a garantire un buon grado di protezione e di isolamento.

INTERRUTTORE

Per avviare l'utensile, premere l'interruttore(1) sulla posizione "ON". Per fermarlo, premere sulla posizione "OFF".

INSTALLAZIONE ATTACCHI

ASSICURARSI DI AVER STACCATO LA CORRENTE DELL'UTENSILE AL MOMENTO DELLA SO STITUZIONE DELLA CARTA VETRATA E PRIMA DI ESTRARRE O INSERIRE IL SACCHETTO O MANTELLO POLVERE.

COMERIMUOVERE E COME ATTACCARE LA BORDATURA DI RACCOLTA POLVERE (Fig. 1, 2)

Prima di cambiare la carta vetrata è necessario rimuovere la bordatura di raccolta polvere.

1. Rimuovere il cappuccio a ghiera fissato all ugello.
2. Afferrando da entrambi i lati la bordatura di raccolta polvere, toglierla dalla smerigliatrice, facendo attenzione a non deformarla.
3. Per riattaccare la bordatura di raccolta polvere, sistemarla di nuovo al suo posto assicurandosi che sia correttamente allineata con le scanalature (5) della smerigliatrice.

COME ATTACCARE LA CARTA JETRATA (Fig. 3, 4, 5, 6)

SCEGIERE ATTENTAMENTE LA CARTA VETRATA PER CIASCUNA APPLICAZIONE PER OTTENERE PRESTAZIONI E FINISSAGGIO IDEALI.

Nel modo seguente, si può facilmente attaccare la carta vetrata alla smerigliatrice. Si può più facilmente attaccare la carta se la si piega in anticipo, come mostrato dal diagramma.

1. Controllare che la carta vetrata si trovi sullo stesso livello con il bordo laterale della piastra del cuscinetto .
2. Sollevare e liberare la molla morsetto (2) e inserire la carta vetrata.
3. Sostituire la molla morsetto.
4. Piegare la carta sotto la piastra cuscinetto (3) e fare lo stesso con il morsetto posteriore.
5. Controllare che la carta vetrata sia tesa al massimo.

ISTRUZIONI UTENZA

NON COPRIRE MAI LE PRESE D'ARIA (4) DATO CHE DEVONO SEMPRE TROVARSI APERTE PER UN ADEGUATO RAFFREDDAMENTO MOTORE.

CONTROLLARE CHE IL PESS PEZZO DA LAVORARE s SIA PRIVO DI CHIODI E ALTRI CORPI ESTRANEI CHE POTREBBERO LACERARE LA CARTA VETRATA.

Mettere sempre in moto la smerigliatrice prima di applicarla sul pezzo da lavorare. Muovere la smerigliatrice in modo uniforme su tutta la superficie. Il peso della smerigliatrice è da solo sufficiente per un uso normale. Qualsiasi pressione in eccesso potrebbe ritardare il processo di smerigliatura, lasciare una finitura non compatta e causare un peso extra sia all'utensile che alla carta vetrata.

Mai utilizzare la smerigliatrice troppo a lungo in un dato posto per evitare di rimuovere materiale eccessivo.

Sollevare sempre la smerigliatrice dal pezzo di lavoro, prima di disattivarla. Quest'ultima non deve mai essere spenta mentre riposa sul pezzo di lavoro o quando si rimuove il materiale. Non usare la smerigliatrice senza la carta vetrata per evitare di danneggiare il cuscinetto di gomma.

ATTENZIONE!

Questa smerigliatrice è stata idesta SOLTANTO PER APPLICAZIONI A SECCO! Non usare mai acqua sulla carta vetrata e non adoperare quest'ultima su superfici bagnate.

MANUTENZIONE

Dopo ogni utilizzazione, verificare che l'utensile si trovi in perfetto stato di funzionamento.

Si consiglia di portare l'utensile, almeno una volta all'anno, presso un Centro di manutenzione autorizzato RYOBI e di fare effettuare la pulizia e la lubrificazione.

NON EFFETTUARE ALCUNA REGOLAZIONE MENTRE IL MOTORE E' IN FUNZIONE.

STACCARE SEMPRE LA SPINA DI ALIMENTAZIONE PRIMA DI PROCEDERE ALLA SOSTITUZIONE DI PEZZI DI RICAMBIO (LAMA, FRESA, CARTA ABRASIVA, ECC.) E PRIMA DI LUBRIFICARE O MANEGGIARE L'UTENSILE.

ATTENZIONE!

Per lavorare in condizioni di massima sicurezza ed affidabilità, effettuare tutte le riparazioni presso un CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO o presso un altro CENTRO DI ASSISTENZA QUALIFICATO.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI E CONSULTARLE ULTERIORMENTE.

Ⓟ PORTUGUES

(PA05)

AGRADECEMOS A SUA COMPRA DE UM PRODUTO RYOBI.

Para garantir a sua segurança e obter uma satisfação total, leia com atenção este MANUAL DE UTILIZAÇÃO e as INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA antes de utilizar este produto.

DESCRIÇÃO

1. Interruptor
2. Mola do Prendedor
3. Disco de suporte
4. Respiradores de Ar
5. Encaixe

REGRAS DE MANUSEIO

1. Verifique se a ferramenta está ligada a uma alimentação com voltagem correspondente à indicada na placa de identificação.
2. Nunca utilize a ferramenta se não tiver a tampa de protecção ou qualquer das porcas. Se a tampa ou qualquer das porcas foi retirada, deve ser posta no sítio antes de utilizar. Verifique se todos os elementos estão sempre em perfeitas condições de funcionamento.
3. Tome as precauções necessárias ao trabalhar em altura.
4. Nunca toque na lâmina, na broca, no disco nem em qualquer outro elemento em rotação.
5. Nunca ponha uma ferramenta a trabalhar quando o elemento de rotação estiver em contacto com a peça a trabalhar.
6. Nunca pouse uma ferramenta enquanto todas as peças não estiverem totalmente paradas.
7. **ACESSÓRIOS** : A utilização de acessórios ou equipamentos além dos recomendados neste manual poder representar um risco.
8. **PEÇAS SOBRESSELENTES** : No caso de reparação, utilize apenas peças sobresselentes idênticas e de origem.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA PARA A LIXADEIRA MECÂNICA

1. Nunca deixar molhar a superfície de lixamento visto isto poder originar um choque eléctrico.
2. Use equipamento de segurança. Use sempre uma mascara contra o pó.

ESPECIFICAÇÕES

Tamanho da almofada para lixar	70 x 104 mm
Tamanho do papel de lixa	75 x 140 mm
Órbitas de lixação por minuto	12.000 min.$^{-1}$
Número de oscilações por minuto em vazio	24.000 min.$^{-1}$
Frequência	50 Hz
Voltagem*	110 V, 230 V
Entrada	170 W
Diâmetro da órbita	1,4 mm
Dimensões totais	126 x 76 x 125 mm
Peso líquido	0,95 kg

*** Verificar a placa de características do produto, pois pode variar segundo os países.**

ACESSÓRIOS STANDARD

Papel de lixa (#80, #100, #120)

APLICAÇÕES

(Ferramenta a utilizar unicamente para as operações abaixo indicadas.)

1. Superfície de acabamento para madeira.
2. Para retirada de ferrugem e acabamentos de superfícies de aço.

RUÍDOS

O ruído (nível de intensidade sonora) na oficina pode ultrapassar 85 dB (A). Nesse caso, o operador deve tomar medidas de isolamento sonoro ou de protecção contra o ruído.

INTERRUPTOR

Este aparelho começa a funcionar apertandose o interruptor (1) para a posição “ON” (liga). Para desligar, aperta-se o interruptor para “OFF” (desliga).

INSTALAÇÃO DOS ACESSÓRIOS DE LIGAÇÃO

DESCONECTAR A FERRAMENTA DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO AO SUBSTITUIR O PAPEL DE LIXA E ANTES DE RETIRAR E LIGAR O SACO DE PÓ E A SAIA.

COMO REMOVER E FIXAR A SAIA DE PÓ (Fig. 1, 2)

É necessário remover a saia de pó antes de mudar o papel de lixa.

1. Retire a tampa anular fixada ao bocal.
2. Segure a saia de pó por ambos os lados, retireã cuidadosamente para fora da lixadeira, certificando-se de que não a estica deformandoã.
3. Para tornar a fixar a saia de pó, ajusteã novamente na lixadeira, certificando-se de que seja alinhada correctamente com os encaixes (ranhuras) (5) na lixadeira.

COMO FIXAR A LIXA DE PAPEL CERTIFIQUE-SE DE QUE O ESCOLHA CUIDADOSAMENTE UMA LIXA DE PAPEL ADEQUADA PARA CADA APLICAÇÃO, PARA OBTER AMBOS UM ÓTIMO FUNCIONAMENTO E ACABAMENTO. (Fig. 3, 4, 5,6)

Você poderá fixar a lixa de papel facilmente no lixador seguindo as instruções abaixo.

Você conseguirá fixar o papel mais facilmente se dobrar o papael de antemão como mostra o diagrama.

1. Certifique-se de que a lixa de papel esteja nivelada com a borda da chapa do suporte.
2. Levante e solte a mola do prendedor (2) e introduza a lixa de papel.
3. Reponha a mola do prendedor.
4. Dobre o papel por baixo da chapa do suporte (3) e faça o mesmo com o prendedor traseiro.
5. Certifique-se de que a lixa de papel esteja esticada o tanto quanto possível.

INSTRUÇÕES PARA OPERAÇÃO

NUNCA COBRIR OS RESPIRADORES DE AR (4) VISTO ELES DEVEREM ESTAR SEMPRE ABERTOS PARA REFRIGERAMENTO ADEQUADO DO MOTOR.

ASSEGURAR-SE DE QUE A PEÇA A TRABALHAR ESTEJA ISENTA DE PREGOS E DE OUTROS OBJECTOS ESTRANHOS QUE POSSAM ARRANHAR O PAPEL DE LIXA.

Pôr sempre a lixadeira a funcionar antes de a aplicar à peça que vai trabalhar.

Mover a lixadeira uniformemente por sobre toda a área. O peso da própria lixadeira apenas é suficiente para uso normal.

Qualquer pressão excessiva retardará a acção de lixamento, deixará um acabamento não uniforme e causará um gasto extra tanto à ferramenta como ao papel de lixa. Nunca deve aplicar a lixadeira no mesmo lugar durante um tempo demasiado longo, pois isso resultaria na remoção de material excessivo. Antes de desligar a lixadeira levantá-la sempre tirandoã da peça em que se trabalha. A lixadeira nunca deve ser desligada enquanto está em repouso sobre a peça em que se trabalha ou quando está a retirar material.

Não usar a lixadeira sem papel de lixa, pois isso danificará a almofada de borracha.

PRECAUÇÃO!

Esta lixadeira está concebida para APLICAÇÕES A SECO APENAS! Nunca se deve usar água na almofada de lixar nem utilizar a lixadeira sobre superfícies molhadas.

MANUTENÇÃO

Depois de utilizar, examine a ferramenta para verificar se está em perfeito estado de funcionamento.

É aconselhável levar esta ferramenta pelo menos uma vez por ano a um Centro de serviços autorizado RYOBI, para uma limpeza e uma lubrificação profundas.

NÃO FAÇA NENHUM AJUSTE COM O MOTOR A TRABALHAR.

DESLIGUE SEMPRE O CABO DE ALIMENTAÇÃO DO APARELHO ANTES DE SUBSTITUIR PEÇAS AMOVÍVEIS OU NÃO REUTILIZÁVEIS (LÂMINA, BROCA, LIXA, ETC.), DE LUBRIFICAR OU DE ABRIR A UNIDADE.

ATENÇÃO!

Para garantir a segurança e a fiabilidade, todas as reparações devem ser efectuadas por um CENTRO DE SERVIÇOS AUTORIZADO ou por um ORGANISMO DE SERVIÇOS QUALIFICADO.

CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES PARA CONSULTA ULTERIOR.

(NL) NEDERLANDS

WIJ DANKEN U VOOR DE AANSCHAF VAN DIT RYOBI PRODUCT.

Voor uw veiligheid en een optimaal gebruiksgemak, raden wij u aan deze GEBRUIKSAANWIJZING en de VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN goed door te lezen, voordat u de machine gebruikt.

BESCHRIJVING

1. Schakelaar
2. Klembeugel
3. Schuurvoet
4. Lucht openingen
5. Groef

GEBRUIKSVOORWAARDEN

1. Controleer of de machine is aangesloten op een voedingsbron waarvan de spanning overeenkomt met die aangegeven op de kenplaat.
2. Gebruik de machine niet als de beschermkap of moeren ontbreken. Als de beschermkap of de moeren verwijderd zijn, dient u deze voor gebruik weer op hun plaats te brengen. Zorg dat de elementen altijd in goede staat van werking verkeren.
3. Neem alle nodige voorzorgen wanneer u op verhogingen werkt.
4. Raak nooit een zaagblad, boorbit, slijpwiel of andere bewegende delen aan tijdens het gebruik.
5. Stel een machine nooit in werking wanneer het bewegende element in contact is met het werkstuk.
6. Leg een machine nooit neer zolang de bewegende onderdelen niet volledig tot stilstand zijn gekomen.
7. **TOEBEHOREN** : het gebruik van andere toebehoren of materiaal dan die welke in deze handleiding zijn voorgeschreven kan risico's inhouden.
8. **RESERVE-ONDERDELEN** : Gebruik uitsluitend identieke reserve-onderdelen voor reparaties.

SCHUURMACHINE VEILIGHEIDSINSTRUKTIES

1. Nooit nat schuren van oppervlak omdat een elektrische schok kan plaats vinden.
2. Zorg voor afdoende veiligheidsvoorzieningen.Draag altijd een stofmasker.

TECHNISCHE GEGEVENS

Schuurvoet maat	70 x 104 mm
Schuurpapier maat	75 x 140 mm
Schuurbewegingen per min.	12.000 min.$^{-1}$
Aantal schuurbewegingen bij nullast	24.000 min.$^{-1}$
Frequentie	50 Hz
Stroomspanning*	110V, 230V
Opgenomen vermogen	170 W
Diameter van schuurbeweging	1,4 mm
Totaal maat	126 x 76 x125 mm
Gewicht	0,95 Kg.

*** Controleer de spanning op het kenplaatje van de machine, want deze kan per land verschillen.**

STANDAARD TOEBEHOREN

Grof schuurpapier (#80, #100, #120)

TOEPASSINGEN

(Gebruik de machine uitsluitend voor de hieronder vermelde taken.)

1. Vlakschuren van hout
2. Het verwijderen van roest van stalen oppervlakte en het valk schuren daarvan.

GELUIDSHINDER

Het geluid (geluidsdrukniveau) op de werkplek mag de 85 dB (A) niet overschrijden.
Is dit wel het geval, dan dient de gebruiker maatregelen te nemen voor geluidsisolatie of gehoorbescherming.

SCHAKELAAR

De machine start door de schakelaar (1) op de " ON " positie te zetten. Om te stoppen, druk de schakelaar in de " OFF " positie.

(PA05)

MONTEREN VAN DE BEVESTIGINGEN

OVERTUIG U DAT DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT IS VOORDAT U HET SCHUURPAPIER VERVANGT EN VOORDAT U DE STOFZAK EN RAND MONTEERT OF DEMONTEERT.

HOE WORDT DE STOFRAND GEMONTEERT EN GEDEMONTEERT (Fig. 1, 2)

Het is noodzakelijk de stofrand te verwijderen voordat u het schuurpapier kan vervangen.

1. Verwijder de ring op het aansluitstuk.
2. Door aan beide zijde de stofrand vast te pakken, kunt u voorzichtig de stofrand van de machine verwijderen, zonder dat hij teveel uit zijn vorm wordt verbogen.
3. Voor het monteren van de stofrand, bevestig het terug op de machine, en kontroleer dat hij korrekt in de groef (5) komt op de schuurmachine.

HOE WORDT HET SCHUURPAPIER GEMONTEERT (Fig. 3, 4, 5, 6)
KIES HET SCHUURPAPIER MET ZORG VOOR ELKE TOEPASSING OM EEN OPTIMAAL GEBRUIK EN EEN GOED RESULTAAT TE VERKRIJGEN.

Met het inachtnemen van de volgende stappen kunt u gemakkelijk het schuurpapier bevestigen op de schuurmachine.
U kunt het schuurpapier nog gemakkelijker bevestigen door het eerst te vouwen zolas getoond in het diagram.

1. Overtuigt u zich dat het schuurpapier gelijk is met de rand van de schuurvoet.
2. Maak de klembeugel (2) los en drukt u hem omhoog, steek het schuurpapier in de opening.
3. Breng de klembuegel nu terug in positie.
4. Vouw het schuurpapier nu om de schuurvoet(3), en doe het zelfde met de achterste klembeugel.
5. Overtuig u dat het schuurpapier strak mogelijk zit.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

BLOKKEER NOOIT DE VENTILATIEOPENINGEN(4) AANGEZIEN DEZE TE ALLEN TIJDE OPEN MOETEN BLIJVEN TENEINDE EEN TOEREIKENDE MOTORKOELING TE WAARBORGEN. OVERTUIG U ERVAN DAT IN HET TE SCHUREN MATERIAAL GEEN NAGELS OF ANDERE VREEMDE VOORWERPEN DIE HET SCHUURPAPIER KUNNEN SCHEUREN, ZITTEN.

Zet altijd eerst de schuurmachine in gang alvorens deze op het te bewerken materiaal te zetten.
Beweeg de schuurmachine gelijkmatig over het ganse oppervlak.
Het gewicht van de schuurmachine alleen is toereikend voor efficiÅNent schuren. Overmatige druk zal doelmatig schuren verhinderen, waardoor een ongelijkmatig resultaat wordt verkregen en het gereedschap evenals het schuurpapier sneller verslijt. Laat de schuurmachine nooit te lang op dezelfde plaats inwerken aangezien dan teveel materiaal wordt afgeschuurd. Neem altijd eerst de schuurmachine van het oppervlak van het te bewerken materiaal alvorens het uit te schakelen. De machine mag nooit uitgeschakeld worden terwijl deze nog tegen het materiaal rust of materiaal afschuurt.
Gebruik nooit de schuurmachine zonder schuurpapier daar het schuurkussen beschadigd zal worden.

OPGELET!
Deze schuurmachine is ontworpen voor UITSLUITEND DROGE TOEPASSINGEN! Laat nooit water op het schuurkussen komen en gebruik evenmin de schuurmachine op vochtige oppervlakken.

ONDERHOUD

Controleer de machine na gebruik om u ervan te verzekeren dat deze in perfecte staat van werking verkeert.
Wij raden u aan de machine tenminste eenmaal per jaar te laten nazien in een door RYOBI erkend Onderhoudscentrum voor schoonmaak en grondige smering.
VOER GEEN INSTELLINGEN UIT MET DRAAIENDE MOTOR.
HET VOEDINGSSNOER VAN DE MACHINE ALTIJD LOSKOPPELEN ALVORENS UITNEEMBARE OF WEGWERPBARE ONDERDELEN (BLADEN, FREZEN, SCHUURPAPIER ENZ.) TE VERVANGEN, TE SMEREN OF ALVORENS WERKZAAMHEDEN AAN DE MACHINE TE VERRICHTEN.

LET OP!

Om de veiligheid en betrouwbaarheid te kunnen garanderen, dienen alle reparaties te worden uitgevoerd in en ERKEND SERVICECENTRUM of door een ander ERKENDE SERVICE-INSTELLING.

BEWAAR DEZE AANWIJZINGEN GOED VOOR EVENTUELE NASLAG

Ⓢ SVENSKA

(PA05)

TACK FÖR ATT DU HAR KÖPT EN RYOBI-PRODUKT.

För att garantera din säkerhet och för att uppnå största tillfredställelse bör du läsa denna ANVÄNDARHANDBOK och SÄKERHETSFÖRESKRIFTERNA uppmärksamt innan du börjar använda borrmaskinen.

BESKRIVNING

1. Strömbrytare
2. Spännfjäder
3. Sandpappersklots
4. Ventilationsspår
5. Spår

ANVÄNDNINGSREGLER

1. Försäkra dig om att verktyget är kopplat till samma voltantal som står angivet på identifieringsbrickan.
2. Använd aldrig verktyget om skyddskåporna eller några muttrar fattas. Om skyddskåporna eller muttrarna skulle ha tagits bort ska de sättas tillbaka före användning. Försäkra dig om att alla delar är i perfekt skick före användning.
3. Vidta nödvändiga säkerhetsåtgärder om du arbetar högt uppe.
4. Rör aldrig vid skärbladet, borrskäret, slipen eller andra roterande delar.
5. Starta aldrig verktyget när dess roterande delar är i kontakt med arbetsstycket.
6. Lägg aldrig ner ett verktyg så länge dess roterande delar inte helt avstannat.
7. **TILLBEHÖR** : Användning av tillbehör och andra delar än vad som rekommenderas i denna manual innebär en risk.
8. **RESERVDELAR** : Vid reparation, använd endast reservdelar som är identiska med delarna som ska bytas ut.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR YTSLIPMASKIN

1. Blöt aldrig ned de ytor som skall slipas, därför att elstötar då kan uppstå.
2. Använd säkerhetsutrustning. Bär alltid munskydd.

TEKNISKA DATA

Sandpappersklotsens storlek	70 x 104 mm
Sandpappersstorlek	75 x 140 mm
Sandningsslag per minut	12.000 min.$^{-1}$
Antal svängningar per minut utan belastning	24.000 min.$^{-1}$
Frekvens	50 Hz
Volt*	110 V, 230 V
Effektförbrukning	170 W
Slaglängd	1,4 mm
Totalmått	126 x 76 x 125 mm
Nettovikt	0,95 kg

*** Tänk på att kontrollera produktens identifikationsbricka, eftersom denna kan variera i olika länder.**

STANDARTILLBEHÖR

Sandpapper (#80, #100, #120)

ANVÄNDNINGSOMRÅDEN

(Verktyget ska endast användas för nedanstående arbeten)

1. Finputsning av träytor.
2. Borttagning av rost och finputsning av stålytor.

BULLER

Ljudnivån i verkstaden kan överstiga 85 dB (A). I så fall bör användaren ordna med ljudisolering och bullerskydd.

STRØMBRYTARE

Denna maskin startar genom att du trycker in strömbrytaren (1) till “ON”-läge. Tryck den till “OFF”-läge för att stanna maskinen.

MONTERING AV TILLBEHÖR

VAR NOGA MED ATT LOSSA VERKTYGETS NÄTKABEL FRÅN UTTAGET INNAN DU BYTER SANDPAPPER SAMT FÖRE BORTTAGNING OCH DITSÄTTNING AV PULVERUPPSAMLARE OCH KRAGE.

BORTTAGNING OCH PÅSÄTTNING AV DAMMKÅPAN (Fig. 1, 2)

Dammkåpan måste tas bort innan du byter sandpapper.

1. Tag bort ringsockeln på munstycket.
2. Fatta på dammkåpans båda sidor, tag bort den forsiktigt från maskinen och se till så att du inte stukar den.
3. Sätt fast dammkåpan genom att passa in den på maskinen så att den sitter korrekt i spåren (5) på maskinen.

FASTSÄTTNING AV SANDPAPPER (Fig. 3, 4, 5, 6)

FÖR ATT FÅ BÄSTA SLIPRESULTAT SKALL DU NOGGRANT VÄLJA DET SANDPAPPER SOM SKALL ANVÄNDAS VID OLIKA TILLFÄLLEN.

Sätt fast sandpapperet i maskinen på följande sätt.
Det går lättare att sätta på sandpapperet, om du i förväg viker det på det sätt som bilden visar.

1. Kontrollera att sandpapperet löper i jämhöjd med sandpappersklotsens sidokant.
2. Lyft upp och släpp spännfjädern (2) och sätt in sandpapperet.
3. Sätt tillbaka spännfjädern.
4. Vik papperet under sandpappersklotsen (3) och gör detsamma med den bakre spännfjädern.
5. Kontrollera att sandpapperet är så sträckt som möjligt.

BRUKSANVISNING

ALDRIG TÄPP TILL VENTILATIONSHALEN (4), DÅ DE ALLTID MÅSTE VARA ÖPPNA FÖR ATT KYLA MOTORN.

SE TILL ATT ARBETSSTYCKET INTE INNEHÅLLER SPIKAR ELLER ANDRA FRÄMMANDE FÖREMÅL SOM KAN SKADA SANDPAPPERET.

Försök alltid att provköra slipmaskinen, innan den sätts på arbetsstyckcet. Rör slipmaskinen jämnt över hela ytan som skall bearbetas. Maskinen har en passande egenvikt för ett normalt sliparbete. Onödigt tryck på maskinen medför bara att arbetet tar längre tid, att finishresultatet blir ojämnt och att både verktyget och sandpapperet slits helt onödigt. Låt inte slipmaskinen stanna för länge på samma ställe, då det annars sliper bort för mycket material. Lyft maskinen bort från arbetsstycket innan den frånkopplas. Koppla aldrig från maskinen medan den vilar på arbetsstycket eller vid materialavlägsnande.
Använd aldrig slipmaskinen utan sandpapper, då gummiytan annars kan ta skada.

OBS!

Denna slipmaskin är endast avsedd för TÖRRT ARBETE! Vattna aldrig på slipytan eller slipa aldrig något vått arbetsstycke.

UNDERHÅLL

Undersök verktyget efter användning för att försäkra dig om att det befinner sig i perfekt funktionsskick.
Vi rekommenderar dig att ta med verktyget minst en gång om året till ett Ryobi servicecenter för en djupgående rengöring och smörjning.
GÖR INGA JUSTERINGAR MEDAN MOTORN ÄR IGÅNG. KOPPLA ALLTID UR SLADDEN FRÅN MASKINEN INNAN NÅGRA DELAR BYTS UT ELLER TAS BORT (SKÄRBLAD, BORRSKÄR, SANDPAPPER, MM.) ELLER INNAN VERKTYGET SMÖRJS ELLER MANIPULERAS PÅ NÅGOT SÄTT.

VARNING!

För att garantera säkerhet och tillförlitlighet ska alla reparationer utföras av ett AUKTORISERAT SERVICECENTER eller annat KVALIFICERAT SERVICEBOLAG.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER FÖR ATT KUNNA ANVÄNDA DEM SENARE.

(DK) DANSK

TAK FORDI DE HAR KØBT ET PRODUKT FRA RYOBI.

Af sikkerhedshensyn og for at De kan få fuldt udbytte af produktet, bedes De læse denne BRUGSANVISNING samt SIKKERHEDSFORSKRIFTERNE grundigt igennem, før De bruger produktet.

BESKRIVELSE

1. Strømafbryder
2. Låsefjeder
3. Sandpapirsklods
4. Ventilationsåbninger
5. Spor

ANVISNINGER FOR SIKKER HÅNDTERING

1. Kontrollér, at redskabet er tilsluttet en strømforsyning, hvis spænding svarer til den værdi, som er anført på typeskiltet.
2. Brug aldrig redskabet, hvis beskyttelsesskærmen eller en af boltene mangler. Hvis beskyttelsesskærmen eller boltene er demonteret, skal de monteres igen før brug. Kontroller, at alle maskinens dele altid er i perfekt driftsikker stand.
3. Fastgør altid redskaberne ved arbejde i højder.
4. Rør aldrig ved klingen, boret, slibeskiven eller andre dele, der er i omdrejning, under brug.
5. Sæt aldrig redskabet i gang, når omdrejningsdelen er i kontakt med arbejdsstykket.
6. Læg aldrig redskabet fra Dem, før alle dele er standset helt.
7. **TILBEHØR**: Brug af andet tilbehør eller udstyr end de dele, som er anbefalet i denne brugsanvisning, kan medføre fare.
8. **RESERVEDELE**: Brug kun reservedele, der er identiske med de dele, der udskiftes under reparation.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR SLIBEREN

1. Slibefladen må aldrig være våd, da det kan give elektrisk stød.
2. Brug sikkerhedsudstyr. Bær altid en støvmaske.

SPECIFIKATIONER

Størrelse af slibedel	70 x 104 mm
Størrelse af sandpapir	75 x 140 mm
Slibeomdrejninger/min.	12,000 min.$^{-1}$
Svingninger /min. ubelastet	24,000 min.$^{-1}$
Frekvens	50 Hz
Spænding*	110V, 230V
Effekt	170 W
Omdrejningsdiameter	1.4 mm
Dimensioner	126 x 76 x 125 mm
Nettovægt	0.95 kg

*** Kontrollér maskinens typeskilt, det kan være forskelligt fra et land til et andet.**

STANDARDTILBEHØR

Sandpapir (#80, #100, #120)

ANVENDELSE

(Redskabet må kun bruges til de opgaver, der er anført herefter.)

1. Finpudsning af træflader.
2. Til fjernelse af rust og overfladebehandling af stål.

LYDNIVEAU

Støjen (lydniveauet) på værkstedet kan overstige 85 dB (A). Hvis det sker, skal operatøren tage forholdsregler for lydisolering eller beskyttelse mod støjen.

AFBRYDER

Denne maskine startes ved at De trykker afbryderen (1) til stilling “ON”. Tryk den til “OFF”, når De vil standse maskinen.

PÅMONTERING AF TILBEHØRSDELE

HUSKE ALTID AT TAGE VÆRKTØJET UD AF STRØMFORBINDELSE, NÅR DER SKIFTES SANDPAPIR OG FØR STØVPOSE OG STØVSKØRT FJERNES ELLER SÆTTES PÅ.

AFTAGNING OG PASÆTNING AF STØVMANCHETTEN (Fig. 1, 2)

Støvmanchetten skal tages af, inder De skifter sandpapir.

(PA05)

1. Fjern ringhætten på mundstykket.
2. Tag fat i begge side af støvmanchetten, tag den forsigtigt af maskinen og pas på, at De ikke kommer til at trække den ud af form.
3. Sæt støvmanchetten på ved at sætte den på maskinen, så den sidder korrekt i rillerne (5) på maskinen.

FASTGØRELSE AF SANDPAPIR (Fig. 3, 4, 5, 6)

FOR AT OPNÅ DET BEDSTE SLIBERESULTAT SKAL DE NØJE VÆLGE DET RIGTIGE SANDPAPIR TIL HVERT SLIBEARBEJDE

Sæt sandpapiret fast i maskinen på denne måde.

Det er lettere at fastgøre sandpapiret i maskinen, hvis De først folder det som vist på illustrationen.

1. Kontroller, at sandpapiret er i samme højde som sandpapirsklodsens sidekant.
2. Løft og slip låsefjederen (2) og sæt sandpapiret ind .
3. Sæt låsefjederen tilbage.
4. Fold papiret under sandpapirsklodsen (3) og gør det samme med den bageste låsefjeder.
5. Kontroller, at sandpapiret er så stramt som muligt.

BETJENINGSVEJLEDNING

TILDÆK ALDRIG VENTILATIONSÅBNINGERNE (4), DA DET ER NØDVENDIGT AT DE ER ÅBNE FOR AT HOLDE MOTOREN AFKØLET. SØRG FOR, AT ARBEJDSSTYKKET ER FRI FOR SØM OG ANDRE FREMMEDLEGEMER, DER KAN ØDELÆGGE SANDPAPIRET.

Start altid sliberen før den kontakter arbejdsstykket.

Lad sliberen glide jævnt henover hele fladen. Sliberen vægt alene er nok til normal brug. Overdrevent tryk vil hæmme slibeprocessen, give en ujævn overflade og forårsage unødvendigt slid på værktøjet såvel som sandpapiret.

Anvend aldrig sliberen for længe på samme arbejdsflade, da der i så fald vil blive slebet for meget af. Sliberen må ikke være i kontakt med arbejdsstykket, når strømmen slås fra. Der må aldrig slukkes for sliberen, mens den er i kontakt med arbejdsstykket eller mens der fjernes materiale.

Brug aldrig sliberen uden sandpapir, da gummidelen herved kan lide skade.

FORSIGTIG!

Sliberen er KUN BEREGNET TIL TØRSLIBNING! Kom aldrig vand på slibedelen og brug ikke sliberen på våde flader.

VEDLIGEHOLDELSE

Efter brug skal redskabet kontrolleres for at sikre, at det er i korrekt driftsstand.

Det anbefales at få redskabet efterset mindst én gang om året på et autoriseret RYOBI-servicecenter, som rengør og smører det.

DER MÅ ALDRIG FORETAGES INDSTILLINGER, MENS MOTOREN KØRER.

AFBRYD ALTID ELLEDNINGEN FRA STIKDÅSEN FØR AFTAGELIGE DELE ELLER ENGANGSDELE UDSKIFTES (KLINGE, BOR, SLIBEPAPIR, MV.) OG FØR SMØRING ELLER HÅNDTERING AF REDSKABET.

ADVARSEL!

For at garantere person- og driftssikkerhed skal alle reparationer foretages af et AUTORISERET SERVICECENTER eller af en KVALIFICERET SERVICEORGANISATION

OPBEVAR DENNE BRUGSANVISNING FOR AT KUNNE LÆSE DEN SENERE.

Ⓝ NORSK

(PA05)

TAKK FOR AT DU KJØPTE ET RYOBI PRODUKT

Av sikkerhetsmessige årsaker og for å sikre full tilfredsstillelse, ber vi deg om å lese denne BRUKSANVISNINGEN og SIKKERHETSFORSKRIFTENE nøye før produktet tas i bruk.

BESKRIVELSE

1. Bryter
2. Krampefjær
3. Underlagsplate
4. Luftventiler
5. Rille

GENERELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER

1. Sørg for at verktøyet kun tilkobles strøm med den spenningen som er angitt på merkeplaten.
2. Bruk aldri verktøyet dersom dekselet eller noen av mutterne mangler. Dersom dekselet eller muttere er fjernet, sett dem på plass før bruk. Hold alle deler i god arbeidsstand.
3. Ta alle nødvendige forholdsregler når du arbeider i høyden.
4. Berør aldri bladet, boret, slipeskiven eller andre roterende deler når verktøyet er i bruk.
5. Start aldri verktøyet når den roterende delen er i kontakt med arbeidsstykket.
6. Legg aldri fra deg verktøyet før alle roterende deler har stoppet helt.
7. **TILBEHØR** : Bruk av annet tilbehør eller utstyr enn det som anbefales i denne bruksanvisningen kan være farlig.
8. **RESERVEDELER** : Ved reparasjon må det bare benyttes identiske reservedeler.

SIKKERHETSREGLER VED BRUK AV SLIPEMASKIN

1. Slipeflaten må aldri fuktes med vann da det kan forårsake elektrisk støt.
2. Bruk sikkerhetsutstyr. Bruk alltid støvmaske.

SPESIFIKASJONER

Slipeputestørrelse	70 x 104 mm
Sandpapirstørrelse	75 x 140 mm
Sirklingshastighet per minutt	12.000 min.$^{-1}$
Svingninger pr. min ved tomgang	24.000 min.$^{-1}$
Frekvens	50 Hz
Spenning*(altetter landene)	110 V, 230 V
Inngang	170 W
Sirklingsdiameter	1,4 mm
Hel lengde	126 x 76 x 125 mm
Nettovekt	0,95 kg

*** Husk å sjekke produktets merkeplate da den kan variere fra land til land.**

STANDARD TILBEHØR

Sandpapir (#80, #100, #120)

BRUKSOMRÅDER

(Verktøyet skal kun brukes til nedenforstående arbeidsoperasjoner.)

1. Overflatebehandling av tre.
2. Til rustfjerning og overflatebehandling av stål.

STØY

Støyen (lydtrykknivået) på arbeidsstedet kan overskride 85 dB (A). I slike tilfeller må brukeren foreta lydisolering og bruke hørselsvern.

BRYTER

Verktøyet startes ved å skyve bryter (1) til “ON” (på). Verktøyet stanses ved å skyve den til “OFF” (av).

MONTERING AV UTSTYR

SØRG ALLTID FOR AT VERKTØYET ER FRAKOPLET STRØMKILDEN VED SKIFTING AV SANDPAPIR OG FØR DEMONTERING OG MONTERING AV STØVPOSE OG SKJØRT.

MONTERING OG DEMONTERING AV STØVSKJØRT (Fig. 1, 2)

Støvskjørtet må demonteres før sandpapiret kan skiftes ut.

1. Ta av ringhetten som er festet til munnstykket.
2. Ta tak i støvskjørtet på den ene siden og ta det forsiktig av slipemaskinen samtidig som du passer på å ikke trekke det ut av fasong.
3. Støvskjørtet monteres ved å sette det tilbake på plass og passe på at det er parallelt med rillene (5) på slipemaskinen.

MONTERING AV SANDPAPIR (Fig. 3, 4, 5, 6)

VÆR NØYE MED VALG AV SANDPAPIR FOR HVERT ARBEID SOM SKAL UTFØRES FOR Å SIKRE OPTIMAL DRIFT OG RESULTAT.

Ved å følge fremgangsmåten under, vil monteringen av sandpapir gå greit. Monteringen går mye lettere hvis papiret brettes på forhånd, som vist i diagrammet.

1. Sørg for at sandpapiret flukter med sidekanten på underlagsplaten.
2. Løft opp og slipp krampefjæren (2) og sett inn sandpapiret.
3. Sett krampefjæren på plass igjen.
4. Brett papiret under underlagsplaten (3) og gjør det samme med bakre krampe.
5. Sørg for at sandpapiret er så stramt som mulig.

BRUK AV VERKTØYET

LUFTVENTILENE (4) MÅ ALDRI TILDEKKES. DET ER NØDVENDIG AT DE ER ÅPNE SLIK AT MOTOREN KAN AVKJØLES SKIKKELIG. SØRG FOR AT ARBEIDSEMNET ER FRITT FOR SPIKRE OG ANDRE FREMMEDELGEMER SOM KAN ØDELEGGE SANDPAPIRET.

Start alltid slipemaskinen før den kommer i berøring med arbeidsemnet. Beveg maskinen jevnt over hele arbeidsemnet. Unødig trykk på slipemaskinen vil bare medføre at arbeidet tar lenger tid, at resultatet blir ujevnt og forårsake at verktøy og sandpapir utsettes for unødig slitasje. Maskinens egen vekt er nok til normalt bruk. La aldri maskinen arbeide for lenge på ett sted da det ellers vil slipes bort for mye av materialet. Løft alltid slipemaskinen vekk fra arbeidsemnet før den slås av. Slipemaskinen må aldri slås av mens den hviler på arbeidsemnet eller ved fjerning av materiale. Verktøyet må ikke benyttes uten sandpapir ellers vil gummiputen ta skade.

OBS!

Denne slipemaskinen er KUN beregnet til TØRT ARBEIDE! Slipeputen må aldri påføres vann og maskinen må aldri benyttes på våte materialer.

VEDLIKEHOLD

Etter bruk må det kontrolleres at verktøyet er i tipptopp stand.

Det anbefales å bringe verktøyet til et autorisert RYOBI serviceverksted for grundig rengjøring og smøring minst en gang i året.

IKKE UTFØR NOEN SOM HELST INNSTILLING MENS MOTOREN GÅR. TREKK ALLTID STØPSELET UT AV STIKKONTAKTEN FØR DU BYTTER AVTAGBARE ELLER UTBRUKTE DELER (BLAD, MEISEL, SANDPAPIR OSV.), SMØRER ELLER STELLER MED VERKTØYET.

ADVARSEL!

Av sikkerhetsmessige årsaker og for å sikre full driftsikkerhet må alt reparasjonsarbeid bare utføres av et AUTORISERT SERVICE SENTER eller annen KVALIFISERT SERVICE VERKSTED.

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN FOR SENERE REFERANSE.

(SF) SUOMI

(PA05)

KIITOKSET RYOBI-LAITTEEN OSTOSTA

Lue turvallisuutesi takaamiseksi ja parhaan tuloksen saavuttamiseksi tarkkaavaisesti TÄMÄ KÄYTTÖOPAS ja sen sisältämät TURVAOHJEET ennen koneen käyttöä.

KONEEN OSAT

1. Kytkin
2. Kiinnitysjousi
3. Pehmustelevy
4. Ilma-aukot
5. Vako

YLEISET TURVAOHJEET

1. Varmista, että laite on liitetty sähköverkkoon, jonka jännite vastaa arvokilvessä ilmoitettua verkkojännitettä.
2. Älä koskaan käytä konetta, jos sen suojakansi tai muttereita puuttuu. Jos näin on, laita ne paikoilleen ennen käyttöä. Varmista, että kaikki laitteen osat ovat aina hyvässä toimintakunnossa.
3. Noudata erittäin suurta varovaisuutta korkealla (tikapuut, katot..) työskennellessäsi.
4. Älä koske milloinkaan käytön aikana terään, jyrsimeen, hiomalaikkaan tai muuhun liikkuvaan osaan.
5. Älä koskaan käynnistä konetta sen liikkuvan osan koskettaessa työstettävää pintaa.
6. Älä laske milloinkaan konetta alustalle ennen kuin sen liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan.
7. **LISÄVÄLINEET** : Muiden kuin tässä oppaassa suositeltujen lisälaitteiden käyttö voi aiheuttaa vaaratilanteita.
8. **VARAOSAT** : Käytä vain valmistajan suosittelemia, alkuperäisen kaltaisia varaosia.

HIOMAKONEEN TURVAOHJEET

1. Älä koskaan kastele hiottavaa pintaa, sillä siitä saattaa aiheutua sähköisku.
2. Käytä suojalaitteita. Käytä aina pölysuojaa.

TEKNISET TIEDOT

Hiontalevyn koko	70 x 104 mm
Hiekkapaperin koko	75 x 140 mm
Hiontarata per minuutti	12.000 min.$^{-1}$
Värähtelynopeus tyhjänä	24.000 min.$^{-1}$
Taajuus	50 Hz
Käyttöjännite*	110V, 230V
Tulo	170 W
Radan halkaisija	1,4 mm
Mitat	126 x 76 x125 mm
Nettopaino	0,95kg

*** Muista tarkistaa, että käyttöjännite vastaa tuotteen arvokilvessä ilmoitettua verkkojännitettä.**

VAKIOVARUSTEET

Hiekkapaperi (#80, #100, #120)

KÄYTTÖTAVAT

(Työkalua saa käyttää ainoastaan allamainittuihin tehtäviin.)

1. Puun pintaviimeistely.
2. Ruosteenpoisto ja teräksen pintaviimeistely.

MELUTASO

Melu (äänen voimakkuus) voi ylittää työpaikalla 85 dB (A). Tällöin koneen käyttäjän on otettava käyttöön äänenvaimentimet tai kuulosuojaimet.

KYTKIN

Tämä kone käynnistyy painamalla kytkin (1) “ON” asentoon. Kone pysäytetään painamalla kytkin asentoon “OFF”.

LISÄOSIEN KIINNITTÄMINEN

IRROTA KONE VIRTALÄHTEESTÄ, KUN VAIHDAT HIEKKAPAPERIA JA ENNEN KUIN IRROTAT TAI KIINNITÄT PÖLYPUSSIN TAILAIKAN.

PÖLYVAIPAN IRROTUS JA KIINNITYS (Kuva 1, 2)

Pölyvaippa on irrotettava ennen hiomapaperin vaihtoa.

1. Irrota suuttimeen kiinnitetty rengassuojus.
2. Ota kiinni pölyvaipasta jommaltakummalta puolelta, irrota se varovasti hiomakoneesta varoen suoristamasta sitä omasta muodostaan.
3. Pölyvaippa kiinnitetään takaisin paikalleen sovittamalla se hiomakoneeseen varmistaen, että se tulee oikein hiomakoneen vakoihin (5).

HIOMAPAPERIN KIINNITTÄMINEN (Kuva 3, 4, 5, 6)

Valitse hiomapaperi huolellisesti käyttötavan mukaan, jotta lopputulos olisi paras mahdollinen.

Seuraavia vaiheita noudattamalla hiomapaperi voidaan kiinnittää helposti hiomakoneeseen.

Paperin kiinnitäminen käy helpommin, jos se taitetaan etukäteen kaaviossa näytetyllä tavalla.

1. Varmista, että hiomapaperi on samassa tasossa pehmustelevyn sivureunan kanssa .
2. Nosta ja vapauta kiinnitysjousi (2) ja aseta hiomapaperi paikalleen.
3. Aseta kiinnitysjousi takaisin paikalleen.
4. Taita paperi pehmustelevyn (3) alle ja tee samoin takakiinnittimen kanssa.
5. Varmista, että hiomapaperi on mahdollisimman kireä.

KÄYTTÖOHJEET

ÄLÄ TUKI ILMA-AUKKOJA(4). NIIDEN ON OLTAVA AVONAISIA, JOTTA MOOTTORI JÄÄHTYY. VARMISTA, ETTÄ TYÖSTÖKAPPALEESSA EI OLE NAULOJA TAI MUITA SELLAISIA ESINEITÄ, JOTKA SAATTAVAT REPIÄ HIEKKAPAPERIN.

Käynnistä hiomakone aina ennen kuin asetat sen työstöpinnalle. Liikuta hiomakonetta tasaisesti koko alueella. Hiomakoneen oma paino riittää tavallisessa käytössä. Painaminen huonontaa tulosta, jättää pinnan epätasaiseksi ja kuluttaa sekä konetta että hiekkapaperia. Älä koskaan käytä hiomakonetta yhdessä p aikassa liian kauan, sillä se poistaa pintaa liikaa.

Nosta hiomakone pois työstöpinnalta ennen kuin katkaiset sen virran. Virtaa ei saa koskaan katkaista hiomakoneen ollessa vielä työstöpinnalla tai hionnan aikana. Älä käytä hiomakonetta ilman hiekkapaperia, muuten kumilevy vahingoittuu.

HUOMAUTUS!

Hiomakone on suunniteltu VAIN KUIVILLE PINNOILLE! Älä koskaan käytä vettä hiontalevyllä äläkä käytä hiomakonetta märillä pinnoilla.

HUOLTO

Tarkista kone käytön jälkeen varmistaaksesi, että se on täysin käyttökelpoinen.

Suosittelemme tämän työkalun viemistä ainakin kerran vuodessa RYOBI-huoltamoon perusteellisempaa puhdistusta ja voitelua varten.

ÄLÄ TEE MITÄÄN SÄÄTÖJÄ MOOTTORIN OLLESSA KÄYNNISSÄ. IRROTA AINA PISTOKOSKETIN PISTORASIASTA ENNEN LIIKKUVIEN TAI KÄYTTÖKELVOTTOMIEN OSIEN VAIHTOA (VEITSI, TERÄ, HIOMAPAPERI, JNE.) TAI KONEEN VOITELUA JA MUUTA KÄSITTELYÄ.

HUOMIO !

Turvallisuuden ja luotettavuuden takaamiseksi on kaikki korjaustyöt annettava VALTUUTETUN RYPBI-HUOLTAMON tehtäväksi.

PIDÄ NÄMÄ OHJEET TALLESSA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

(F) DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous declarons sous notre propre responsabilite que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés svivant.
EN60745, EN55014, EN61000
conforme aux reglemetations 98/37/EC et 89/336/EEC

Niveau de pressiou du son
76 dB(A)
Niveau de puissance du son
87 dB(A)

La valeur d'accelération de la moyenne quadratique pondée
moins de 2,5 m/s^2

(I) DICHIARAZIONE DI CONFORMITEÁ

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilieá di tale dichiarazione, che il prodotto é conforme alla seguenti normative e ai relativi documenti:
EN60745, EN55014, EN61000
in base alle prescrizioni delle direttive 98/37/EC e 89/336/EEC

Livello di pressione sonora
76 dB(A)
Livello di potenza sonora
87 dB(A)

Il valore d'accelerazione della media ponderale quadrata
meno di 2,5 m/s^2

(DK) KONFORMITETSERKÆRING

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende nomer eller norma-tive dokumenter.
EN60745, EN55014, EN61000
i henhold til bestemmelserne i direktiverne 98/37/EC og 89/336/EEC

Lydtryksniveau
76 dB(A)
Lydstyrkeniveau
87 dB(A)

Den effektive accelerationsværdi opnået ved å dividere kvadraternes middeltal med kvadtatroden
mindre end 2,5 m/s^2

(GB) DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents.
EN60745, EN55014, EN61000
in accordance with the regulations 98/37/EC and 89/336/EEC

Sound pressure level
76 dB(A)
Sound power level
87 dB(A)

The weighted root mean square acceleration value
less than 2.5 m/s^2

(P) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos.
EN60745, EN55014, EN61000
conforme as disposições das directivas 98/37/EC e 89/336/EEC

Nível de pressão do som
76 dB(A)
Nível de potência do som
87 dB(A)

Valor de aceleração médio quadrático ponderado
menos de 2,5 m/s^2

(N) ERKLÆRING AV ANSVARSFORHOLD

Vi erklærer at det er under vårt ansvar at dette produkt er i overenstemmelse med følgende standarder eller standard-dokumenter.
EN60745, EN55014, EN61000
i samsvar med reguleringer 98/37/EC og 89/336/EEC

Lydtrykknivå
76 dB(A)
Lydeffektnivå
87 dB(A)

Den effektive akselerasjonsverdien erholdt ved å dividere kvadratenes middeltall med kvadratroten
mindre enn 2,5 m/s^2

(D) KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimt.
EN60745, EN55014, EN61000
gemäß den Bestimungen der Richtliien 98/37/EC und 89/336/EEC

Schall druckpegel gemaß DIN 45635 Teil 21
76 dB(A)
Schall leistungspegel gemaß DIN 45635 Teil 21
87 dB(A)

Gewichteter quadratischer Beschleunigungsmittelwert
weniger als 2,5 m/s^2

(NL) KONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve dokumenten.
EN60745, EN55014, EN61000
overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 98/37/EC en 89/336/EEC

Geluids druk niveau
76 dB(A)
Geluids vermogens niveau
87 dB(A)

De effectieve versnellingswaarde verkregen door het gemiddelde van de kwadraten met de vierkantswortel te delen
minder dan 2,5 m/s^2

(SF) TODISTUS STANDARDINMUKAISUUDESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on allalueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen.
EN60745, EN55014, EN61000
seuraavien säntöjen mukaisesti 98/37/EC ja 89/336/EEC

Äänenpainetaso
76 dB(A)
Äänentehotaso
87 dB(A)

Kuormitetun pohjan keskimääräinen kiihtyvyysarvo
vähemmän kuin 2,5 m/s^2

(E) DECLARACION DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes.
EN60745, EN55014, EN61000
de acuerdo con las regulaciones 98/37/EC y 89/336/EEC

Nivel de presión acústica
76 dB(A)
Nivel de potencia acústica
87 dB(A)

Valor de aceleración medio cuadrático ponderado
menos de 2,5 m/s^2

(S) FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstammer med följande norm och dokument.
EN60745, EN55014, EN61000
enl. bestämmelser och riktlinjema 98/37/EC och 89/336/EEC

Ljudtrycksnivå
76 dB(A)
Ljudeffektnivå
87 dB(A)

Det effektiva accelerationsvärdet erhållet genom dividering av kvadraternas medeltal med kvadratroten
mindre än 2,5 m/s^2

(GR) ΔΠΛΩΣΠΣΥΜμ∞Δπ√ΔΠΔ√Σ

Δηλούμε υ ευ√ύνως ότι το οοϊοjν αυτό είναι κατασχευασμευνο σύμψωνα με τους εξής χανονισμούζ ή χατασχευαστιχές συστάσειζ.
∂N60745, ∂N55014, ∂N61000
χατά τιζ διατάξειζ των χανονισμών τηζ ∫ οινής ∞γοράζ 98/37/EC χαι 89/336/EEC

Στάθμη δυνάμής ήχου
76 dB(A)
Στάθμη ίεεοης ήχου
87 dB(A)

Ρίζα - κατά μέοον όρου - τετράγωνον ε ιτάχυνσις λιγότερο α ο 2,5 m/S^2

CE 2006

Machine : ORBITAL SANDER Type : S-550
Representative
name of company : RYOBI LIMITED
address : HEAD OFFICE
762 MESAKI-CHO,FUCHU-SHI
HIROSHIMA 726-8628, JAPAN
telephone number : (0847)41-1273

name/title : Yukimasa Takenaka
General Manager
Power Equipment Division

Signature : 

RYOBI LIMITED

762 MESAKI-CHO, FUCHU-SHI
HIROSHIMA 726-8628, JAPAN
PHONE (0847)41-1273